

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2008-2009

4 DECEMBER 2008

---

**VOORSTEL**

**van aanpassing van de uitgavenbegroting van  
het Parlement voor het begrotingsjaar 2008**

**VOORSTEL**

**van uitgavenbegroting van het Parlement  
voor het begrotingsjaar 2009**

**VERSLAG**

uitgebracht namens de commissie voor  
Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe  
Betrekkingen en  
Algemene Zaken

door mevrouw Julie FISZMAN (F)  
en de heer Olivier de CLIPPELE (F)

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman, mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heren Eric Tomas, Rudi Vervoort, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin, Denis Grimberghs, Joël Riguelle, Christos Doulkeridis, Frédéric Erens, Walter Vandenbossche.

*Ander lid* : de heer Fouad Ahidar.

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2008-2009

4 DECEMBRE 2008

---

**PROPOSITION**

**d'ajustement du budget des dépenses du  
Parlement pour l'année budgétaire 2008**

**PROPOSITION**

**de budget des dépenses du Parlement  
pour l'année budgétaire 2009**

**RAPPORT**

fait au nom de la commission des Finances,  
du Budget, de la Fonction publique,  
des Relations extérieures et  
des Affaires générale

par Mme Julie FISZMAN (F)  
et M. Olivier de CLIPPELE (F)

---

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman, Anne Sylvie Mouzon, MM. Eric Tomas, Rudi Vervoort, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin, Denis Grimberghs, Joël Riguelle, Christos Doulkeridis, Frédéric Erens, Walter Vandenbossche.

*Autre membre* : M. Fouad Ahidar.



## I. Inleidende uiteenzetting van de Voorzitter

In naam van het Bureau leg ik u de volgende documenten voor :

- het voorstel tot aanpassing van de uitgavenbegroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2008;
- het voorstel van uitgavenbegroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2009.

### 1. Voorstel tot aanpassing van de uitgavenbegroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2008

Het voorstel tot aanpassing van de uitgavenbegroting van het Parlement voor het jaar 2008 is opgesteld op basis van de laatste begrotingscontrole die op 30 september is uitgevoerd.

Wat de gewone uitgaven betreft, blijkt uit de begrotingscontrole dat de rubrieken A (Volksvertegenwoordigers), C (Drukwerk van documenten en abonnementen), F (Transport) en H (Verbruik) overschreden zullen worden. Dat is te wijten aan twee onverwachte indexeringen (op 1 juni en 1 oktober 2008) en aan een te lage raming van de andere rubrieken.

Aangezien uit de begrotingscontrole eveneens blijkt dat het totale resultaat van de gewone uitgaven positief zal zijn, zouden die rubrieken in evenwicht gebracht kunnen worden door een interne overdracht zonder de totale gewone begroting te moeten verhogen.

Wat de buitengewone uitgaven betreft, bevestigt de begrotingscontrole dat rubriek CE (Aankoop van een terrein en oprichting van een gebouw Lombardstraat 77) overschreden zal worden, omdat die rubriek niet bestond in de initiële begroting.

Aangezien uit de begrotingscontrole blijkt dat het totale resultaat van de buitengewone uitgaven negatief zal zijn, zou deze rubriek in evenwicht gebracht kunnen worden door een interne overdracht en door een verhoging van de totale begroting met 1.300.000 euro.

Die verhoging van de begroting zou gefinancierd worden met het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren en met eigen middelen.

### 2. Voorstel van uitgavenbegroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2009

Het voorstel van uitgavenbegroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2009 bedraagt 40.535.000 euro, waarvan 37.835.000 euro voor de gewone begroting en 2.700.000 euro voor de buitengewone begroting.

## I. Exposé introductif du Président

Au nom du Bureau, je vous sou mets :

- la proposition d'ajustement du budget des dépenses du Parlement pour l'année budgétaire 2008;
- la proposition de budget des dépenses du Parlement pour l'année budgétaire 2009.

### 1. Proposition d'ajustement du budget des dépenses du Parlement pour l'année budgétaire 2008

La proposition d'ajustement du budget des dépenses du Parlement pour l'année 2008 est établie sur la base du dernier contrôle budgétaire effectué à la date du 30 septembre.

Pour ce qui concerne les dépenses ordinaires, le contrôle budgétaire prévoit le dépassement des rubriques A (Députés), C (Impressions, abonnement et documents), F (Transport) et H (Consommation). Ces dépassements sont dus au fait qu'il y a eu deux indexations de plus que prévu au 1<sup>er</sup> juin et au 1<sup>er</sup> octobre 2008 et à la sous-évaluation des autres rubriques.

Comme le contrôle budgétaire prévoit également que le résultat global des dépenses ordinaires sera positif, ces rubriques pourraient être rééquilibrées par transfert interne sans que le budget global ne doive être augmenté.

Pour ce qui concerne les dépenses extraordinaires, le contrôle budgétaire prévoit le dépassement de la rubrique CE (achat d'un terrain et construction d'un bâtiment 77 rue du Lombard) en raison notamment du fait que cette rubrique n'existait pas au budget initial.

Comme le contrôle budgétaire prévoit que le résultat global des dépenses extraordinaires sera négatif, cette rubrique pourrait être rééquilibrée par transfert interne et par une augmentation du budget global de 1.300.000 euros.

Le financement de cette augmentation de budget se ferait par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures et par un financement propre.

### 2. Proposition de budget des dépenses du Parlement pour l'année budgétaire 2009

La proposition de budget des dépenses du Parlement pour l'année budgétaire 2009 s'élève à : 40.535.000 euros, soit 37.835.000 euros pour le budget ordinaire et 2.700.000 euros pour le budget extraordinaire.

Het voorstel van gewone begroting wordt verdeeld in lopende uitgaven voor een bedrag van 36.938.000 euro en in kapitaalsuitgaven voor een bedrag van 897.000 euro.

De gewone begroting stijgt met 1.635.000 euro, zijnde 4,52 % in vergelijking met de begroting van vorig jaar.

Die stijging is hoofdzakelijk te wijten aan een indexering op 1 november 2009, aan de verhoging van het subsidiëringspercentage van de pensioenkas (43 %) en aan de verhoging van verschillende rubrieken wegens de installatie van een nieuwe assemblee in juni 2009 (kosten van het drukwerk, verkiezingsnacht, nieuwe folders, nieuwe brochures, nieuwe film).

Het voorstel van buitengewone begroting omvat de uitgaven voor de inrichting van de binnenplaats voor een bedrag van 40.000 euro, de afwerking van de toegang tot de parkeerruimte Lombardstraat 77 voor een bedrag van 12.000 euro en het oprichten van een gebouw voor een bedrag van 2.648.000 euro.

De buitengewone begroting stijgt niet in vergelijking met die van vorig jaar.

De uitgaven van de gewone begroting worden, als de regering het cijfer behoudt dat zij in de begroting heeft ingeschreven, gefinancierd door een gewone dotatie ten laste van de gewestelijke begroting, voor een bedrag van 31.883.000 euro, en door eigen middelen die, in dat geval, 5.952.000 euro moeten bedragen.

De gewone dotatie vermindert met 3.542.000 euro, zijnde 10 % in vergelijking met de dotatie van vorig jaar.

De uitgaven van de buitengewone begroting worden gefinancierd door een buitengewone dotatie ten laste van de gewestelijke begroting voor een bedrag van 2.700.000 euro, dat door het Bureau werd vastgesteld en aan de regering werd meegedeeld.

De buitengewone dotatie is dezelfde als die welke vorig jaar werd aangevraagd.

## II. Algemene bespreking

### 1. Voorstel van aanpassing van de uitgavenbegroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2008

Geen commentaar, geen vragen.

### 2. Voorstel van uitgavenbegroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2009

Een lid vraagt of de cijfers van de begroting moeten worden aangepast na de beslissing van de regering om het

La proposition de budget ordinaire se répartit en dépenses courantes pour un montant de : 36.938.000 euros et en dépenses de capital pour un montant de : 897.000 euros.

Le budget ordinaire augmente de 1.635.000 euros, soit 4,52 % par rapport au budget de l'année précédente.

Cette augmentation est due principalement à une indexation prévue le 1<sup>er</sup> novembre 2009, à l'augmentation du pourcentage de subvention à la caisse de retraite (43 %) et à l'augmentation de diverses rubriques suite à la mise en place d'une nouvelle assemblée en juin 2009 (frais d'imprimés, nuit des élections, nouveaux dépliants, nouvelles brochures, nouveau film).

La proposition de budget extraordinaire se compose de dépenses pour l'aménagement de l'îlot intérieur pour un montant de 40.000 euros, pour la finalisation de la rampe d'accès au parking 77 rue du Lombard pour un montant de 12.000 euros et pour la construction d'un bâtiment 77 rue du Lombard pour un montant de 2.648.000 euros.

Le budget extraordinaire n'augmente pas par rapport au budget de l'année précédente.

Les dépenses du budget ordinaire sont financées, si le gouvernement maintient le chiffre qu'il a inscrit au budget, par une dotation ordinaire à charge du budget régional pour un montant de 31.883.000 euros et par un financement propre, qui doit atteindre dans ce cas de figure un montant de 5.952.000 euros.

La dotation ordinaire diminue de 3.542.000 euros, soit 10 % par rapport à la dotation de l'année précédente.

Les dépenses du budget extraordinaire sont financées par une dotation extraordinaire à charge du budget régional, fixée par le Bureau et communiquée au gouvernement, pour un montant de 2.700.000 euros.

La dotation extraordinaire est la même que celle qui a été demandée l'année précédente.

## II. Discussion générale

### 1. Proposition d'ajustement du budget des dépenses du Parlement pour l'année budgétaire 2008

Ni commentaire, ni question.

### 2. Proposition de budget des dépenses du Parlement pour l'année budgétaire 2009

Un membre demande si les chiffres du budget doivent être adaptés suite à la décision du gouvernement de ne pas

bedrag van de dotatie dat door het Bureau is meegedeeld niet in de gewestbegroting in te schrijven.

De Voorzitter antwoordt ontkennend. Alleen de financiering van de begroting wordt aangepast door de eigen financiering te verhogen. Daartoe worden de reserves aangesproken. Het gaat om een bedrag van 5.952.000 euro. Hij voegt eraan toe dat dit bedrag een groot gedeelte is van de reserves van het Parlement en dat er bij de aanpassing 2009 indien nodig een bijkomende dotatie kan worden gevraagd.

Hetzelfde lid vraagt of er over de verhoging van het bedrag dat aan de reserves wordt onttrokken om de begroting te financieren opnieuw moet worden gestemd door de commissie.

De Voorzitter antwoordt ontkennend : er is een verschil tussen de begroting en de financiering. Alleen de begroting wordt goedgekeurd door de commissie terwijl de wijze van financiering waarover het Bureau heeft beslist slechts ter inlichting wordt meegedeeld.

Twee leden menen eveneens dat de commissie stemt over de begroting die door het Bureau wordt voorgesteld. Die begroting wordt gefinancierd door middel van de dotatie die wordt ingeschreven in de gewestbegroting en door middel van de reserves. Hiertoe is geen formele beslissing nodig. De financiering met de reserves gebeurt automatisch indien de rekeningen van 2009 een tekort vertonen.

De Voorzitter herhaalt dat het volgende Bureau dat na de verkiezingen van 2009 wordt samengesteld altijd om een aanvullende dotatie kan vragen bij de aanpassing 2009.

Een lid is dezelfde mening toegedaan als de leden die hiervoor het woord hebben genomen. Hij voegt eraan toe dat het bedrag van de dotatie 2009, zoals het aanvankelijk aan de Regering is meegedeeld, al op initiatief van het Bureau was verminderd.

De Voorzitter wijst op het probleem van de evolutie van het pensioenfonds van de Pensioenkas van de volksvertegenwoordigers : wellicht moet het opnieuw worden gestijfd om de verliezen die door de financiële crisis worden geleden te compenseren.

Een lid vraagt of er met bijkomende inspanningen voor de Pensioenkas rekening wordt gehouden in deze begroting.

De Voorzitter antwoordt ontkennend.

Een lid vraagt, zoals ieder jaar, dat er wordt nagedacht over het probleem van de dotaties aan de niet-democratisch politieke fracties. Dit is een taak die weggelegd is voor het volgende Bureau.

inscrire dans le budget régional le montant de la dotation communiqué par le Bureau.

Le Président répond par la négative : c'est uniquement le financement du budget qui est adapté en augmentant le financement propre, c.-à-d. le recours aux réserves, qui est porté à 5.952.000 euros. Il ajoute que ce montant représente une grosse partie des réserves du Parlement et qu'une dotation complémentaire pourra être demandée à l'ajustement 2009 si cela s'avère nécessaire.

Le même membre demande si l'augmentation du recours aux réserves pour financer le budget doit faire l'objet d'un nouveau vote par la commission.

Le Président répond par la négative : il y a une différence entre le budget et son financement. Seul le budget fait l'objet d'une approbation par la commission tandis que le mode de financement décidé par le Bureau n'est fourni qu'à titre indicatif.

Deux membres estiment également que la commission vote sur le budget proposé par le Bureau, dont le financement est assuré par ailleurs par la dotation inscrite dans le budget régional et par les réserves sans qu'il faille, pour ce faire, de décision formelle. Le financement par les réserves se fera automatiquement si les comptes 2009 sont en déficit.

Le Président répète que le prochain Bureau composé après les élections de 2009 pourra toujours demander une dotation complémentaire à l'ajustement 2009.

Un membre est du même avis que les membres précédents. Il ajoute que le montant de la dotation 2009, tel que communiqué initialement au gouvernement, avait déjà été réduit à l'initiative du Bureau.

Le Président évoque le problème de l'évolution du fonds de pension de la Caisse de retraite des députés : sans doute faudra-t-il le réalimenter pour compenser les pertes subies lors de la crise financière.

Un membre demande si des efforts supplémentaires en faveur de la Caisse de retraite sont prévus dans ce budget.

Le Président répond par la négative.

Un membre demande, comme chaque année, qu'un travail de réflexion ait lieu sur le problème des dotations octroyées aux groupes politiques non démocratiques. Il y a là une tâche pour le prochain Bureau.

### III. Stemmingen

#### 1. Voorstel van aanpassing van de uitgavenbegroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2008

Het voorstel van aanpassing van de uitgavenbegroting voor 2008 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

#### 2. Voorstel van uitgavenbegroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2009

Het voorstel van uitgavenbegroting voor 2009 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

– Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteurs voor het opstellen van het verslag.

*De Rapporteurs,*

Julie FISZMAN  
Olivier de CLIPPELE

*De Voorzitter,*

Eric TOMAS

### III. Votes

#### 1. Proposition d'ajustement du budget des dépenses du Parlement pour l'année budgétaire 2008

La proposition d'ajustement du budget des dépenses pour 2008 est adoptée à l'unanimité des 15 membres présents.

#### 2. Proposition de budget des dépenses du Parlement pour l'année budgétaire 2009

La proposition de budget des dépenses pour 2009 est adoptée à l'unanimité des 15 membres présents.

– Confiance est faite aux rapporteurs pour la rédaction du présent rapport.

*Les Rapporteurs,*

Julie FISZMAN  
Olivier de CLIPPELE

*Le Président,*

Eric TOMAS

## IV. Bijlagen

### Bijlage 1

#### voorstel tot aanpassing van de uitgavenbegroting 2008

#### Verklarende nota

##### INLEIDING

Het voorstel tot aanpassing van de uitgavenbegroting van het Parlement voor het jaar 2008 is opgesteld op basis van de laatste begrotingscontrole die werd uitgevoerd op 30 september (zie bijgaande tabel).

De aanpassing strekt ertoe de bedragen in bepaalde rubrieken waarvan de begrote uitgaven al overschreden zijn of volgens de prognoses aan het einde van het jaar zullen worden overschreden, te verhogen ofwel door een interne overdracht van bedragen uit andere rubrieken met een overschot (als de hele begroting een overschot vertoont) ofwel door de bedragen in de rubrieken te verhogen (als de hele begroting een tekort vertoont).

Alleen de rubrieken en niet de subrubrieken worden aan het einde van het jaar aangepast.

Wat de gewone uitgaven betreft, worden de bedragen in de rubrieken A, C, F en H overschreden volgens de begrotingscontrole.

Aangezien het algemene resultaat van de gewone uitgaven volgens de begrotingscontrole positief zal zijn, zouden die rubrieken in evenwicht kunnen worden gebracht door een interne overdracht zonder dat de algemene begroting hoeft te worden verhoogd.

Wat de buitengewone uitgaven betreft, zal het bedrag in de rubriek CE volgens de begrotingscontrole worden overschreden.

Aangezien het algemene resultaat van de buitengewone uitgaven volgens de begrotingscontrole negatief zal zijn, zou die rubriek in evenwicht kunnen worden gebracht door een interne overdracht en door een verhoging van de algemene begroting met 1.300.000 euro.

De verhoging van de begroting zou gefinancierd worden met het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren en met de reserves.

\*  
\* \*

#### 1. GEWONE BEGROTING

##### 1.1. LOPENDE UITGAVEN

##### RUBRIEK A : VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor de volksvertegenwoordigers (vergoedingen, terugbetaalde kosten en ten laste genomen kosten).

Op basis van de huidige ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een tekort van 308.000 euro vertonen.

Dat tekort is hoofdzakelijk te wijten aan twee extra indexeringen op 1 juni en op 1 oktober en aan het feit dat de verzekeringskosten en de informaticasubsidies te laag geraamd werden.

Bijgevolg zou deze rubriek moeten worden verhoogd met 330.000 euro ten opzichte van de initiële begroting.

## IV. Bijlagen

### Annexe 1

#### proposition d'ajustement du budget des dépenses 2008

#### Note explicative

##### INTRODUCTION

La proposition d'ajustement du budget des dépenses du Parlement pour l'année 2008 est établie sur la base du dernier contrôle budgétaire effectué à la date du 30 septembre (voir tableau en annexe).

L'ajustement vise à augmenter certaines rubriques dont les prévisions de dépenses ont déjà été dépassées ou dont le dépassement est prévu à la fin de l'année, soit au moyen d'un transfert interne en provenance d'autres rubriques bénéficiaires (si l'ensemble du budget est bénéficiaire), soit en augmentant le montant des rubriques (si l'ensemble du budget est déficitaire).

Seules les rubriques et non les sous-rubriques font l'objet d'un ajustement à la fin de l'année.

Pour ce qui concerne les dépenses ordinaires, le contrôle budgétaire prévoit le dépassement des rubriques A, C, F et H.

Comme le contrôle budgétaire prévoit également que le résultat global des dépenses ordinaires sera positif, ces rubriques pourraient être rééquilibrées par transfert interne sans que le budget global ne doive être augmenté.

Pour ce qui concerne les dépenses extraordinaires, le contrôle budgétaire prévoit le dépassement de la rubrique CE.

Comme le contrôle budgétaire prévoit que le résultat global des dépenses extraordinaires sera négatif, cette rubrique pourrait être rééquilibrée par transfert interne et par une augmentation du budget global de 1.300.000 €.

Le financement de cette augmentation de budget se ferait par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures et par les réserves.

\*  
\* \*

#### 1. BUDGET ORDINAIRE

##### 1.1. DEPENSES COURANTES

##### RUBRIQUE A : DEPUTES

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur des députés (indemnités, frais remboursés et frais pris en charge).

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique devrait présenter un déficit de 308.000 EUR à la fin de l'année.

Ce déficit est dû principalement au fait qu'il y a eu deux indexations supplémentaires (au 1<sup>er</sup> juin et au 1<sup>er</sup> octobre) et à une sous-estimation des frais d'assurance et de subvention informatique.

En conséquence, cette rubrique devrait être augmentée de 330.000 EUR par rapport au budget initial.

**RUBRIEK AB : FRACTIES EN PARLEMENTAIRE MEDEWERKERS**

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor de politieke fracties, de parlementaire medewerkers en de medewerkers van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Op basis van de huidige ramingen, zal deze rubriek op het einde van het jaar waarschijnlijk een overschot van 163.000 euro vertonen.

Dat overschot is in hoofdzaak het gevolg van het feit dat de formatie van de universitaire medewerkers niet volledig ingevuld is en dat vier medewerkers van het voorzitterschap halftijds werken en niet vervangen werden.

Bijgevolg, en rekening houdend met het noodzakelijke evenwicht, zou deze rubriek kunnen worden verminderd met 75.000 euro ten opzichte van de initiële begroting.

**RUBRIEK AC : EXTERNE BETREKKINGEN**

Deze rubriek bevat alle uitgaven in het kader van de externe betrekkingen (verplaatsingen en ontvangst) en tegemoetkomingen voor andere parlementaire assemblees of extraparlamentaire instellingen.

Op basis van de huidige ramingen, zou deze rubriek een voldoende saldo moeten vertonen om de werkelijke uitgaven te dekken.

Bijgevolg zou deze rubriek niet moeten worden aangepast.

**RUBRIEK B : PERSONEEL**

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor het personeel van het Parlement (wedden, ten laste genomen kosten, diverse vergoedingen).

Op basis van de huidige ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een overschot van 27.000 euro vertonen.

Dat overschot is in hoofdzaak het gevolg van het feit dat de personeelsformatie niet volledig is, dat er meer personeelsleden dan verwacht deeltijds werken en dat bepaalde personeelsleden later dan gepland in dienst werden genomen.

Rekening houdend met het noodzakelijke evenwicht, zou deze rubriek niet hoeven te worden aangepast.

**RUBRIEK C : DRUKKOSTEN – ABONNEMENTEN – STUKKEN**

Deze rubriek omvat de kosten voor het drukken van de parlementaire stukken, de uitgaven voor de documentatiedienst (boeken, tijdschriften, naslagwerken, database), de uitgaven voor de abonnementen op kranten en tijdschriften van algemene aard, de uitgaven voor de informatiedienst Belisa van Belga en de kosten voor de abonnementen op de elektronische persoverzichten.

Op basis van de huidige ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een tekort van 70.000 euro vertonen.

Het tekort is hoofdzakelijk te wijten aan een te lage raming van de uitgaven voor het drukken van de parlementaire stukken.

Bijgevolg zou deze rubriek moeten worden verhoogd met 85.000 euro ten opzichte van de initiële begroting.

**RUBRIQUE AB : GROUPES ET COLLABORATEURS PARLEMENTAIRES**

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur des groupes politiques, des collaborateurs parlementaires et des collaborateurs de la présidence et de la première vice-présidence.

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique présentera probablement un excédent de 163.000 EUR à la fin de l'année.

Cet excédent est dû principalement au fait que le cadre des collaborateurs universitaires n'est pas complet et que quatre collaborateurs de la présidence travaillent à mi-temps et n'ont pas été remplacés.

En conséquence et compte tenu des besoins de rééquilibrage, cette rubrique pourrait être diminuée de 75.000 EUR par rapport au budget initial.

**RUBRIQUE AC : RELATIONS EXTERIEURES**

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures (déplacements et accueils) ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblees parlementaires ou d'organismes extraparlamentaires.

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique devrait présenter un solde suffisant pour couvrir les dépenses réelles.

En conséquence, cette rubrique ne devrait pas être ajustée.

**RUBRIQUE B : PERSONNEL**

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur du personnel du Parlement (traitements, frais pris en charge, indemnités diverses).

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique devrait présenter un excédent de 27.000 EUR à la fin de l'année.

Cet excédent est dû principalement au fait que le cadre n'est pas complet, qu'il y a plus de personnel à temps partiel que prévu et que l'engagement de certains membres du personnel s'est effectué plus tard que prévu.

Compte tenu des besoins de rééquilibrage, cette rubrique ne devrait pas être ajustée.

**RUBRIQUE C : IMPRESSIONS – ABONNEMENTS – DOCUMENTS**

Cette rubrique comprend les frais d'impression des documents parlementaires, les dépenses pour le service de documentation (livres, périodiques, ouvrages de référence, base de données), les dépenses pour les abonnements aux quotidiens et périodiques de nature générale, les dépenses pour le service d'information Belisa de Belga et les frais d'abonnement aux revues de presse électronique.

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique devrait présenter un déficit de 70.000 EUR à la fin de l'année.

Ce déficit est dû à une sous-estimation des dépenses d'impression des documents parlementaires.

En conséquence, cette rubrique devrait être augmentée de 85.000 EUR par rapport au budget initial.



**RUBRIEK D : GEBOUWEN**

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor de verschillende gebouwen die het Parlement gebruikt.

Op basis van de huidige ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een overschot van 13.000 euro vertonen.

Dat overschot is in hoofdzaak het gevolg van het feit dat de belastingen en voorheffingen en de uitgaven voor het reinigen te hoog geraamd werden, ondanks grotere uitgaven dan gepland voor het onderhoud en de lasten (water, gas, elektriciteit).

Rekening houdend met de noodzakelijke herschikking, zou deze rubriek niet moeten worden aangepast.

**RUBRIEK E : MEUBILAIR EN MATERIAAL**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstellingen en de verzekeringen van het meubilair en materiaal (met inbegrip van het onderhoud van de computerapparatuur en -programmatuur).

Op basis van de huidige ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een overschot van 88.000 euro vertonen.

Dat overschot is in hoofdzaak te wijten aan het feit dat de uitgaven voor de huur van fotokopieerapparaten en voor informatica te hoog geraamd werden (de opdracht voor de audit kan niet gegund worden in 2008).

Bijgevolg en rekening houdend met het noodzakelijke evenwicht, zou deze rubriek moeten worden verminderd met 30.000 euro ten opzichte van de initiële begroting.

**RUBRIEK F : VERVOER**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het vervoer van de leden van het Bureau en het personeel (huur, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstellingen van de wagens, huur van parkeerplaatsen, taxi's en MIVB- en MTB-abonnementen).

Op basis van de huidige ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een tekort van 6.000 euro vertonen.

Het resultaat wordt voornamelijk verklaard door een te lage raming van de kosten voor het huren van parkeerplaatsen (de gekochte parkeerplaatsen waren later dan verwacht beschikbaar en het initiële bedrag hield geen rekening met het huren van de parkeerplaatsen van het PFB), ondanks een te hoge raming van de kosten voor verzekeringen, brandstof en onderhoud van de wagens.

Bijgevolg zou deze rubriek moeten worden verhoogd met 15.000 euro ten opzichte van de initiële begroting.

**RUBRIEK G : TELEFONIE**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de verzending (postzegels, pakjes, aangetekende brieven), voor vaste en mobiele telefonie (abonnementen en gesprekken) en de uitgaven voor het jaarlijks onderhoudscontract van de telefooncentrale (met inbegrip van de eventuele herstellingen).

Op basis van de huidige ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een overschot van 50.000 euro vertonen.

Het overschot is het gevolg van een te hoge raming van de kosten voor vaste en mobiele telefonie.

**RUBRIQUE D : BATIMENTS**

Cette rubrique comprend toutes les dépenses pour les différents bâtiments qu'occupe le Parlement.

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique devrait présenter un excédent de 13.000 EUR à la fin de l'année.

Cet excédent est dû principalement à une surestimation des taxes et précomptes et des dépenses de nettoyage malgré des dépenses plus importantes que prévu en entretien et en charges (eau, gaz, électricité).

Compte tenu des besoins de rééquilibrage, cette rubrique ne devrait pas être ajustée.

**RUBRIQUE E : MOBILIER ET MATERIEL**

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel (y compris la maintenance du matériel et des logiciels informatiques).

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique devrait présenter un excédent de 88.000 EUR à la fin de l'année.

Cet excédent est dû principalement à une surestimation des dépenses de location de photocopieurs et de dépenses d'informatique (l'attribution du marché pour l'audit ne pourra pas avoir lieu en 2008).

En conséquence et compte tenu des besoins de rééquilibrage, cette rubrique pourrait être diminuée de 30.000 EUR par rapport au budget initial.

**RUBRIQUE F : TRANSPORT**

Cette rubrique comprend les dépenses de transport des membres du Bureau et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, location d'emplacement de parking, taxis et abonnements STIB et MTB).

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique devrait présenter un déficit de 6.000 EUR à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique principalement par une sous-estimation des coûts de location d'emplacements de parking (les emplacements achetés ont été disponibles plus tard que prévu et la location des emplacements du PFB n'était pas prévue dans le montant initial), malgré une surestimation des frais d'assurances, de carburant et d'entretien des voitures.

En conséquence, cette rubrique devrait être augmentée de 15.000 EUR par rapport au budget initial.

**RUBRIQUE G : TELEPHONIE**

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition (timbres, colis, plis recommandés), de téléphonie fixe et mobile (abonnements et communications) et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique (y compris les réparations éventuelles).

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique devrait présenter un excédent de 50.000 EUR à la fin de l'année.

Cet excédent est dû à une surestimation des frais de téléphonie fixe et mobile.

Rekening houdend met het noodzakelijke evenwicht, hoeft deze rubriek niet te worden aangepast.

#### **RUBRIEK H : BENODIGDHEDEN**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor diverse benodigdheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigdheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigdheden, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigdheden) en de kleine uitgaven van het voorzitterschap en het eerste onderzitterschap.

Op basis van de huidige ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een tekort van 1.000 euro vertonen.

Het resultaat wordt voornamelijk verklaard door een te lage raming van de kleine uitgaven (apotheek en andere kleine uitgaven).

Bijgevolg zou deze rubriek moeten worden verhoogd met 10.000 euro.

#### **RUBRIEK I : PUBLIC RELATIONS EN PROTOCOL**

Deze rubriek bevat de uitgaven voor recepties en public relations (publicaties, diverse kosten, promotie van de assemblee, ...) van het Parlement.

Op basis van de huidige ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een overschot van 46.000 euro vertonen.

Dat resultaat is in hoofdzaak het gevolg van een te hoge raming van de kosten voor de publicaties en de promotieactiviteiten van de assemblee.

Rekening houdend met de noodzakelijke herschikking, zou deze rubriek niet moeten worden aangepast.

#### **RUBRIEK K : NIET-GEPROMMEEERDE UITGAVEN**

Deze rubriek omvat de onvoorziene lopende uitgaven en de erelonen en prestaties van diverse derden (met inbegrip van de erelonen van advocaten en de presentiegelden van de externe leden van de commissie voor de kunstwerken).

Op grond van de huidige ramingen, zou deze rubriek tegen het einde van het jaar een overschot vertonen van 20.000 euro.

Rekening houdend met de noodzakelijke herschikking, zou deze rubriek niet moeten worden aangepast.

#### **1.2. KAPITAALSUITGAVEN**

##### **RUBRIEK AE : VOLKSVERTEGENWOORDIGERS EN PARLEMENTAIRE MEDEWERKERS**

Deze rubriek omvat de kapitaalsuitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, materiaal).

Op basis van de huidige ramingen, zou deze rubriek een overschot van 10.000 euro vertonen tegen het einde van het jaar.

Rekening houdend met de noodzakelijke herschikking, zou deze rubriek niet moeten worden aangepast.

Compte tenu des besoins de rééquilibrage, cette rubrique ne devrait pas être ajustée.

#### **RUBRIQUE H : FOURNITURES**

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques, repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique devrait présenter un déficit de 1.000 EUR à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique principalement par une sous-estimation des petites dépenses (dépenses de pharmacie et d'autres petites dépenses).

En conséquence, cette rubrique devrait être augmentée de 10.000 EUR par rapport au budget initial.

#### **RUBRIQUE I : RELATIONS PUBLIQUES ET PROTOCOLE**

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée, ...) du Parlement.

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique devrait présenter un excédent de 46.000 EUR à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique principalement par une surestimation des frais de publications et des activités de promotion de l'assemblée.

Compte tenu des besoins de rééquilibrage, cette rubrique ne devrait pas être ajustée.

#### **RUBRIQUE K : DEPENSES NON PROGRAMMEES**

Cette rubrique comprend les dépenses courantes imprévues ainsi que les honoraires et prestations de tiers divers (y compris les honoraires d'avocat et les jetons de présence pour les membres extérieurs de la commission artistique).

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique devrait présenter un excédent de 20.000 EUR à la fin de l'année.

Compte tenu des besoins de rééquilibrage, cette rubrique ne devrait pas être ajustée.

#### **1.2. DEPENSES DE CAPITAL**

##### **RUBRIQUE AE : DEPUTES ET COLLABORATEURS PARLEMENTAIRES**

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique devrait présenter un excédent de 10.000 EUR à la fin de l'année.

Compte tenu des besoins de rééquilibrage, cette rubrique ne devrait pas être ajustée.

**RUBRIEK DE : GEBOUWEN**

Deze rubriek omvat de kosten voor de inrichtingswerken (andere dan onderhoudswerken) in de drie gebouwen die het Parlement gebruikt. Die kosten zijn niet ingeschreven op de buitengewone begroting.

Op basis van de huidige ramingen, zou deze rubriek tegen het einde van het jaar een overschot vertonen van 425.000 euro.

De uitgaven in deze rubriek zouden lager uitvallen dan verwacht, omdat de geplande werken aan het onthaal Eikstraat 14-16 en voor de nieuwe lift dit jaar niet werden uitgevoerd.

Bijgevolg en rekening houdend met de noodzakelijke herschikking, zou deze rubriek kunnen worden verminderd met 315.000 euro ten opzichte van de initiële begroting.

**RUBRIEK EE : MEUBILAIR EN MATERIAAL**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het meubilair en materiaal van de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Op grond van de huidige ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een overschot van 65.000 euro vertonen.

Het resultaat wordt verklaard door een te hoge raming van de uitgaven voor meubilair, informatica en de aankoop van kunstwerken.

Bijgevolg en rekening houdend met de noodzakelijke herschikking, zou deze rubriek kunnen worden verminderd met 20.000 euro ten opzichte van de initiële begroting.

**RUBRIEK GE : TELEFONIE**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van telefonieapparatuur (vaste en mobiele toestellen, faxapparaten, telefooncentrale, ...).

Op basis van de huidige ramingen, zou deze rubriek tegen het einde van het jaar een overschot vertonen van 3.000 euro.

Rekening houdend met de noodzakelijke herschikking, zou deze rubriek niet moeten worden aangepast.

**RUBRIEK KE : NIET-GEPROGRAMMEERDE UITGAVEN**

Deze rubriek omvat de onvoorziene kapitaalsuitgaven die onder geen andere rubriek ondergebracht kunnen worden.

Op basis van de huidige ramingen, zou deze rubriek een voldoende saldo vertonen om de werkelijke uitgaven te dekken.

Bijgevolg zou deze rubriek niet moeten worden aangepast.

\*  
\* \*

**2. BUITENGEWONE BEGROTING****RUBRIEK TE : RENOVATIEWERKEN AAN HET PALEIS**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de afwerking van de renovatie van het paleis (informatiecentrum gerealiseerd met het architectenbureau A.2R.C en mevrouw Hassel).

Deze rubriek omvat ook de uitgaven voor kleine aanvullende werken en de erelonen van mevrouw Hassel.

**RUBRIQUE DE : BATIMENTS**

Cette rubrique comprend les dépenses pour les travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans les trois bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire.

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique devrait présenter un excédent de 425.000 EUR à la fin de l'année.

Les dépenses de cette rubrique devraient être moins importantes que prévu en raison du fait que les travaux prévus à l'accueil Rue du Chêne 14-16 et pour le nouvel ascenseur ne seront pas réalisés cette année.

En conséquence et compte tenu des besoins de rééquilibrage, cette rubrique pourrait être diminuée de 315.000 EUR par rapport au budget initial.

**RUBRIQUE EE : MOBILIER ET MATERIEL**

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier et le matériel des services, de la présidence et de la première vice-présidence.

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique devrait présenter un excédent de 65.000 EUR à la fin de l'année.

Ce résultat est dû à une surestimation des dépenses de mobilier, d'informatique et d'achat d'oeuvres d'art.

En conséquence et compte tenu des besoins de rééquilibrage, cette rubrique pourrait être diminuée de 20.000 EUR par rapport au budget initial.

**RUBRIQUE GE : TELEPHONIE**

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, fax, central téléphonique, ...).

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique devrait présenter un excédent de 3.000 EUR à la fin de l'année.

Compte tenu des besoins de rééquilibrage, cette rubrique ne devrait pas être ajustée.

**RUBRIQUE KE : DEPENSES NON PROGRAMMEES**

Cette rubrique comprend les dépenses de capital imprévues qui ne peuvent pas être classées sous une autre rubrique.

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique devrait présenter un solde suffisant pour couvrir les dépenses réelles.

En conséquence, cette rubrique ne devrait pas être ajustée.

\*  
\* \*

**2. BUDGET EXTRAORDINAIRE****RUBRIQUE TE : TRAVAUX DE RENOVATION DU PALAIS**

Cette rubrique comprend la finition de la rénovation du palais (centre d'information réalisé avec le bureau d'architecture A.2R.C et Madame Hassel).

Sont encore prévus à cette rubrique, des petits travaux complémentaires et des frais d'honoraires pour Madame Hassel.

Op grond van de huidige ramingen, zou deze rubriek tegen het einde van het jaar een overschot vertonen van 40.000 euro.

Rekening houdend met de noodzakelijke herschikking, zou deze rubriek niet moeten worden aangepast.

**RUBRIEK RE : RENOVATIE VAN DE BINNENPLAATS EN BIJKOMENDE WERKEN**

Deze rubriek omvat de herinrichting van de centrale zone van de binnenplaats en de bijbehorende afwerking (gerealiseerd met het architectenbureau Art & Build).

Deze rubriek omvat ook de verlichting van de groenmuren, de verlichting van de gevels van het Paleis en de erelonen van de architect, de projectbeheerder en de studiebureaus.

Op grond van de huidige ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een overschot van 50.000 euro vertonen.

Rekening houdend met de noodzakelijke herschikking, zou deze rubriek niet moeten worden aangepast.

**RUBRIEK PE : AANKOOP VAN PARKEERPLAATSEN**

Deze rubriek omvat de aankoop van parkeerplaatsen en de aanleg van een toegang tot die parkeerruimte.

Op grond van de huidige ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een overschot van 1.100.000 euro vertonen. De uitgaven betreffende de aankoop van een terrein en de constructie van een gebouw werden overgebracht in rubriek CE (cf. infra).

Bijgevolg en rekening houdend met de noodzakelijke herschikking, zou deze rubriek kunnen worden verminderd met 1.000.000 euro ten opzichte van de initiële begroting.

**RUBRIEK CE : CONSTRUCTIE VAN EEN GEBOUW**

Deze rubriek omvat de aankoop van een terrein en de constructie van een gebouw Lombardstraat 77. Deze nieuwe rubriek werd ingevoerd om een onderscheid te maken tussen de kosten voor de aankoop van de parkeerruimten en de kosten van het nieuwe gebouw.

Deze rubriek omvat eveneens de erelonen van de architecten en de projectbeheerder en de aankoop van het terrein van het PFB.

Op basis van de huidige ramingen zou deze rubriek – die niet bestond in de initiële begroting – tegen het einde van het jaar een tekort van 2.275.000 euro vertonen.

Bijgevolg zou deze rubriek moeten worden verhoogd met 2.300.000 euro ten opzichte van de initiële begroting.

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique devrait présenter un excédent de 40.000 EUR à la fin de l'année.

Compte tenu des besoins de rééquilibrage, cette rubrique ne devrait pas être ajustée.

**RUBRIQUE RE : RENOVATION DE L'ÎLOT ET TRAVAUX COMPLÉMENTAIRES**

Cette rubrique comprend le réaménagement de la zone centrale de l'îlot et des travaux annexes de finition (réalisés avec le bureau d'architecture Art & Build).

Sont encore prévus à cette rubrique, l'éclairage des murs végétaux, l'éclairage des façades du Palais et des honoraires pour l'architecte, le gestionnaire du projet et les bureaux d'études.

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique devrait présenter un excédent de 50.000 EUR à la fin de l'année.

Compte tenu des besoins de rééquilibrage, cette rubrique ne devrait pas être ajustée.

**RUBRIQUE PE : ACQUISITION D'EMPLACEMENTS DE PARKING**

Cette rubrique comprend l'achat d'emplacements de parking et la réalisation d'une rampe d'accès à ce parking.

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique devrait présenter un excédent de 1.100.000 EUR à la fin de l'année. Les dépenses concernant l'achat d'un terrain et la construction d'un bâtiment ont été transférées dans la rubrique CE (voir ci-dessous).

En conséquence et compte tenu des besoins de rééquilibrage, cette rubrique pourrait être diminuée de 1.000.000 EUR par rapport au budget initial.

**RUBRIQUE CE : CONSTRUCTION D'UN BATIMENT**

Cette rubrique comprend l'achat d'un terrain et la construction d'un bâtiment rue du Lombard 77. Cette nouvelle rubrique a été créée pour différencier les coûts d'achat des parkings du coût du nouveau bâtiment.

Sont encore prévus à cette rubrique, les honoraires de l'architecte et du gestionnaire de projet et l'achat du terrain au PFB.

Sur la base des estimations actuelles, cette rubrique – qui n'existait donc pas à l'initial - devrait présenter un déficit de 2.275.000 EUR à la fin de l'année.

En conséquence, cette rubrique devrait être augmentée de 2.300.000 EUR par rapport au budget initial.

ANNEXE 2 / BIJLAGE 2						
AJUSTEMENT DU BUDGET 2008 - AANPASSING BEGROTING 2008						
BUDGET ORDINAIRE - GEWONE BEGROTING						
	BUDGET 2008 BEGROTING 2008	ESTIMATION FIN D'ANNEE RAMING EINDE JAAR	DIFFERENCE BUDG INIT./ESTIM VERSCHIL INIT./BUDGET/RAMING	AJUSTEMENT AANPASSING	BUDGET 2008 AJUSTE AANGEPAST BUDGET 2008	
DEPENSES COURANTES-LOPENDE UITGAVEN						
DEPUTES - VOLKSVERTEGENWOORDIGERS	13.950.000,00	14.258.000,00	-308.000,00	330.000,00	14.280.000,00	
GROUPES ET COLLABORATEURS PARLEMENTAIRES - FRACTIES EN PARLEMENTAIRE MEDEWERKERS	8.730.000,00	8.567.000,00	163.000,00	-75.000,00	8.655.000,00	
RELATIONS EXTERIEURES - EXTERNE BETREKKINGEN	112.000,00	112.000,00	0,00		112.000,00	
PERSONNEL - PERSONEEL	8.985.000,00	8.958.000,00	27.000,00		8.985.000,00	
IMPRESSIONS - ABONNEMENTS - DOCUMENTS						
DRUKWERKEN - ABONNEMENTEN - DOCUMENTEN	713.000,00	783.000,00	-70.000,00	85.000,00	798.000,00	
BATIMENTS - GEBOUWEN	1.470.000,00	1.457.000,00	13.000,00		1.470.000,00	
MOBILIER ET MATERIEL - MEUBILAIR EN MATERIEEL	269.000,00	181.000,00	88.000,00	-30.000,00	239.000,00	
TRANSPORT - VERVOER	212.000,00	218.000,00	-6.000,00	15.000,00	227.000,00	
TELEPHONIE - TELEFONIE	187.000,00	137.000,00	50.000,00		187.000,00	
FOURNITURES - BENODIGDHEDEN	345.000,00	346.000,00	-1.000,00	10.000,00	355.000,00	
RELATIONS PUBLIQUES ET PROTOCOLE - PUBLIC RELATIONS EN PROTOCOL	207.000,00	161.000,00	46.000,00		207.000,00	
DEPENSES NON-PROGRAMMEES - NIET GEPROGR.UITGAVEN	45.000,00	25.000,00	20.000,00		45.000,00	
TOTAL DEPENSES COURANTES - TOTAAL LOPENDE UITGAVEN	35.225.000,00	35.203.000,00	22.000,00	335.000,00	35.560.000,00	
DEPENSES DE CAPITAL - KAPITAALSUITGAVEN						
DEPUTES ET COLLABORATEURS PARLEMENTAIRES						
VOLKSVERTEGENW. EN PARLEMENTAIRE MEDEWERKERS	12.000,00	2.000,00	10.000,00		12.000,00	
BATIMENTS - GEBOUWEN	760.000,00	335.000,00	425.000,00	-315.000,00	445.000,00	
MOBILIER ET MATERIEL - MEUBILAIR EN MATERIEEL	195.000,00	130.000,00	65.000,00	-20.000,00	175.000,00	
TELEPHONIE - TELEFONIE	6.000,00	3.000,00	3.000,00		6.000,00	
DEPENSES NON-PROGRAMMEES - NIET GEPROGR.UITGAVEN	2.000,00	2.000,00	0,00		2.000,00	
TOTAL DEPENSES DE CAPITAL - TOTAAL KAPITAALSUITGAVEN	975.000,00	472.000,00	503.000,00	-335.000,00	640.000,00	
TOTAL DEPENSES COURANTES - TOTAAL LOPENDE UITGAVEN	35.225.000,00	35.203.000,00	22.000,00	335.000,00	35.560.000,00	
TOTAL DEPENSES DE CAPITAL - TOTAAL KAPITAALSUITGAVEN	975.000,00	472.000,00	503.000,00	-335.000,00	640.000,00	
TOTAL BUDGET ORDINAIRE- TOTAAL GEWONE BEGROTING	36.200.000,00	35.675.000,00	525.000,00	0,00	36.200.000,00	

<b>AJUSTEMENT DU BUDGET 2008 - AANPASSING BEGROTING 2008</b>						
<b>BUDGET EXTRAORDINAIRE - BUITENGEWONE BEGROTING</b>						
	BUDGET 2008 BEGROTING 2008	ESTIMATION FIN D'ANNEE RAMING EINDE JAAR	DIFFERENCE BUDG INIT./ESTIM VERSCHIL INIT.BUDGET/RAMING	AJUSTEMENT AANPASSING	BUDGET 2008 AJUSTE AANGEPAST BUDGET 2008	
TRAVAUX DE RENOVATION PALAIS RENOVATIEWERKEN PALEIS	TE	100.000,00	60.000,00	40.000,00	100.000,00	
RENOVATION DE L'ÎLOT ET TRAVAUX COMPLEMENTAIRES RENOVATIE VAN DE BINNENPLAATS EN BIJKOMENDE WERKEN	RE	100.000,00	50.000,00	50.000,00	100.000,00	
ACQUISITION EMPLACEMENTS DE PARKING AANKOOP PARKINGPLAATSEN	PE	2.500.000,00	1.400.000,00	1.100.000,00	1.500.000,00	
CONSTRUCTION BATIMENT 77 - CONSTRUCTIE GEBOUW 77	CE	0,00	2.275.000,00	-2.275.000,00	2.300.000,00	
TOTAL BUDGET EXTRAORDINAIRE- TOTAAL BUITENGEWONE BEGROTING		2.700.000,00	3.785.000,00	-1.085.000,00	4.000.000,00	
BUDGET ORDINAIRE - GEWONE BEGROTING 2008		36.200.000,00	35.675.000,00	525.000,00	36.200.000,00	
BUDGET EXTRAORDINAIRE - BUITENGEWONE BEGROTING 2008		2.700.000,00	3.785.000,00	-1.085.000,00	4.000.000,00	
<b>TOTAL BUDGET 2008 - TOTAAL BEGROTING 2008</b>		<b>38.900.000,00</b>	<b>39.460.000,00</b>	<b>-560.000,00</b>	<b>40.200.000,00</b>	

**Bijlage 3**  
**Voorstel van uitgavenbegroting 2009**

**Verklarende nota**

**INLEIDING**

*1. Uitgaven*

De uitgaven zijn geraamd op basis van de evaluatieregels die gelden in het Parlement, de evolutie van de werkelijke uitgaven in de loop van de vorige jaren, de informatie verstrekt door de diensten en de beslissingen genomen door het Bureau.

Het voorstel van uitgavenbegroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2009 bedraagt 40.535.000 EUR, te weten 37.835.000 EUR voor de gewone begroting en 2.700.000 EUR voor de buitengewone begroting.

Het voorstel voor de gewone begroting is opgesplitst in lopende uitgaven voor een bedrag van 36.938.000 EUR en in kapitaalsuitgaven voor een bedrag van 897.000 EUR.

De gewone begroting stijgt met 1.635.400 EUR, i.e. 4,52 % in vergelijking met de begroting van het vorige jaar.

Die stijging is voornamelijk het gevolg van de verhoging van de rubrieken A, AB, B, D, H en I.

Het voorstel voor de buitengewone begroting is opgesplitst in uitgaven voor de renovatie van de binnenplaats van gebouwencomplex voor een bedrag van 40.000 EUR, voor de bouw van een toegangshelling voor de parkeerruimte aan de Lombardstraat 77 voor een bedrag van 12.000 EUR en voor de aankoop van een grond en de oprichting van een gebouw aan de Lombardstraat 77 voor een bedrag van 2.648.000 EUR.

De buitengewone begroting stijgt niet in vergelijking met de begroting van het vorige jaar.

*2. Financiering*

De uitgaven op de gewone begroting worden gefinancierd met een aan de Regering gevraagde gewone dotatie ten laste van de gewestbegroting voor een bedrag van 35.190.000 EUR en met eigen middelen (financiële en diverse ontvangsten en reserves) voor een bedrag van 2.645.000 EUR.

De gewone dotatie daalt met 235.000 EUR, i.e. 0,66 % in vergelijking met de dotatie van het vorige jaar.

De uitgaven op de buitengewone begroting worden gefinancierd met een aan de Regering gevraagde buitengewone dotatie ten laste van de gewestbegroting voor een bedrag van 2.700.000 EUR.

De buitengewone dotatie blijft ongewijzigd in vergelijking met de dotatie van het vorige jaar.

De aan de Regering gevraagde totale dotatie ten laste van de gewestbegroting vermindert uiteindelijk met 235.000 EUR, i.e. 0,62% in vergelijking met de dotatie van het vorige jaar.

\*  
\* \*

**1. GEWONE BEGROTING**

De gewone begroting omvat de werkingskosten van het Parlement, namelijk de lopende en de kapitaalsuitgaven.

**Annexe 3**  
**Proposition de budget des dépenses 2009**

**Note explicative**

**INTRODUCTION**

*1. Dépenses*

Les dépenses ont été estimées sur la base des règles d'évaluation en vigueur au Parlement, de l'évolution des dépenses réelles au cours des années précédentes, des informations fournies par les services et des décisions prises par le Bureau.

La proposition de budget des dépenses du Parlement pour l'année budgétaire 2009 s'élève à : 40.535.000 euros, soit 37.835.000 euros pour le budget ordinaire et 2.700.000 euros pour le budget extraordinaire.

La proposition de budget ordinaire se répartit en dépenses courantes pour un montant de : 36.938.000 euros et en dépenses de capital pour un montant de : 897.000 euros.

Le budget ordinaire augmente de 1.635.000 euros, soit 4,52% par rapport au budget de l'année précédente.

Cette augmentation est due principalement à l'augmentation des rubriques A, AB, B, D, H et I.

La proposition de budget extraordinaire se compose de dépenses pour l'aménagement de l'îlot intérieur pour un montant de 40.000 euros, pour la réalisation d'une rampe d'accès au parking 77 rue du Lombard pour un montant de 12.000 euros et pour l'achat d'un terrain et la construction d'un bâtiment 77 rue du Lombard pour un montant de 2.648.000 euros.

Le budget extraordinaire n'augmente pas par rapport au budget de l'année précédente.

*2. Financement*

Les dépenses du budget ordinaire sont financées par une dotation ordinaire à charge du budget régional demandée au gouvernement pour un montant de 35.190.000 euros et par un financement propre (recettes financières, recettes diverses et réserves) pour un montant de 2.645.000 euros.

La dotation ordinaire diminue de 235.000 euros, soit 0,66% par rapport à la dotation de l'année précédente.

Les dépenses du budget extraordinaire sont financées par une dotation extraordinaire à charge du budget régional demandée au gouvernement pour un montant de 2.700.000 euros.

La dotation extraordinaire est la même que celle qui a été demandée l'année précédente.

La dotation totale demandée au gouvernement diminue en fin de compte de 235.000 euros, soit 0,62% par rapport à la dotation totale de l'année précédente.

\*  
\* \*

**1. BUDGET ORDINAIRE**

Le budget ordinaire comprend les dépenses de fonctionnement du Parlement, à savoir les dépenses courantes et les dépenses de capital.

*I.1. LOPENDE UITGAVEN*

De lopende uitgaven bedragen in totaal 36.938.000 EUR, wat neerkomt op een stijging met 1.713.000 EUR in vergelijking met de begroting van het vorige jaar.

De rubrieken A, AB, B, D, H en I stijgen het meest in absolute waarde.

**RUBRIEK A : VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

Deze rubriek omvat alle uitgaven ten voordele van de volksvertegenwoordigers (vergoedingen, terugbetaalde kosten en ten laste genomen kosten).

Deze rubriek bedraagt 14.761.000 EUR, wat neerkomt op een stijging met 811.000 € in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, voornamelijk om rekening te houden met de indexerings- en de stijging van het percentage van de subsidie voor de pensioenkas.

De stijging van de uitgaven ten gevolge van de verkiezingen wordt gefinancierd met de te dien einde aangelegde provisies.

**RUBRIEK AB : FRACTIES EN PARLEMENTAIRE MEDEWERKERS**

Deze subrubriek omvat alle uitgaven ten voordele van de politieke fracties, de parlementaire medewerkers, de medewerkers van het voorzitterschap en het eerste-ondervoorzitterschap.

Deze subrubriek bedraagt 9.048.000 EUR en stijgt met 318.000 EUR in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, in hoofdzaak om rekening te houden met de indexerings- en de anciënniteit van de medewerkers.

De stijging van de uitgaven ten gevolge van de verkiezingen wordt gefinancierd met de te dien einde aangelegde provisies.

**RUBRIEK AC : EXTERNE BETREKKINGEN**

Deze rubriek omvat alle uitgaven die verband hebben met de externe betrekkingen, alsmede de bijdragen ten voordele van andere parlementaire assemblees of extraparlamentaire instellingen.

Deze rubriek bedraagt 58.000 EUR, wat neerkomt op een daling van 54.000 € ten opzichte van de begroting van het vorige jaar: gelet op de verkiezingen van 2009, zullen het Bureau en de commissies zich waarschijnlijk minder verplaatsen en zullen ook de kosten voor het onthaal van buitenlandse delegaties lager uitvallen.

**RUBRIEK B : PERSONEEL**

Deze rubriek omvat alle uitgaven voor het personeel van het Parlement.

Deze rubriek bedraagt 9.393.000 EUR en stijgt met 408.000 EUR in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, in hoofdzaak om rekening te houden met de indexerings- en de anciënniteit van de personeelsleden.

Om de uitgaven te drukken, heeft het Bureau beslist om de in 2009 geplande nieuwe aanwervingen uit te stellen.

*I.1. DÉPENSES COURANTES*

Les dépenses courantes s'élèvent au total à 36.938.000 euros, ce qui correspond à une augmentation de 1.713.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

Les rubriques qui augmentent le plus en valeur absolue sont les rubriques A, AB, B, D, H et I.

**RUBRIQUE A : DÉPUTÉS**

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur des députés (indemnités, frais remboursés et frais pris en charge).

Cette rubrique se monte à 14.761.000 euros. Elle augmente de 811.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte de l'indexation et de l'augmentation du pourcentage de subvention à la caisse de retraite.

L'augmentation des dépenses dues aux élections est prise en charge par l'utilisation des provisions créées à cet effet.

**RUBRIQUE AB : GROUPES ET COLLABORATEURS PARLEMENTAIRES**

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur des groupes politiques, des collaborateurs parlementaires et des collaborateurs de la présidence et de la première vice-présidence.

Cette rubrique se monte à 9.048.000 euros. Elle augmente de 318.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte de l'indexation et de l'ancienneté des collaborateurs.

L'augmentation des dépenses dues aux élections est prise en charge par l'utilisation des provisions créées à cet effet.

**RUBRIQUE AC : RELATIONS EXTERIEURES**

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblées parlementaires ou d'organismes extraparlimentaires.

Cette rubrique se monte à 58.000 euros. Elle diminue de 54.000 euros par rapport au budget de l'année précédente: étant donné les élections en 2009 il est vraisemblable que les déplacements du Bureau et des commissions et les frais d'accueil de délégations étrangères seront moins importants.

**RUBRIQUE B : PERSONNEL**

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur du personnel du Parlement.

Cette rubrique se monte à 9.393.000 euros. Elle augmente de 408.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte de l'indexation et de l'ancienneté des membres du personnel.

Afin de diminuer les dépenses, le Bureau a décidé de ne pas procéder à des recrutements nouveaux en 2009.



**RUBRIEK C : DRUKKOSTEN – ABONNEMENTEN – STUKKEN**

Deze rubriek bevat alle drukkosten van de parlementaire stukken, boeken en tijdschriften en de pers.

Deze rubriek bedraagt 713.000 EUR en blijft ongewijzigd in vergelijking met de begroting van het vorige jaar.

**RUBRIEK D : GEBOUWEN**

In deze rubriek staan alle uitgaven betreffende de verschillende gebouwen die het Parlement gebruikt.

Deze rubriek bedraagt 1.569.000 EUR en stijgt met 99.000 EUR ten opzichte van de begroting van het vorige jaar, voornamelijk om rekening te houden met de werkelijke uitgaven van het vorige jaar en met de stijging van de prijzen van de lasten (elektriciteit, gas, water).

In 2009, omvat deze rubriek ook de kosten van de verhuizingen als gevolg van de verkiezing van een nieuwe assemblee (nieuwe toewijzing van de lokalen van de fracties).

**RUBRIEK E : MEUBILAIR EN MATERIAAL**

In deze rubriek staan de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstelling en de verzekering van het meubilair en het materiaal.

Deze rubriek bedraagt 261.000 EUR en stijgt met 8.000 EUR in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, hoofdzakelijk om rekening te houden met de daling van de informatica-uitgaven.

**RUBRIEK F : VERVOER**

In deze rubriek staan alle uitgaven voor het vervoer van de leden van het Bureau en het personeel (huur, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstelling van de voertuigen, huur van parkeerplaatsen, taxi's en MIVB- en MTB-abonnementen).

Deze rubriek bedraagt 208.000 EUR en daalt met 4.000 EUR in vergelijking met de begroting van het voorgaande jaar wegens een verminderd gebruik van de betalende parkeerplaatsen.

**RUBRIEK G : TELEFONIE**

In deze rubriek staan alle uitgaven voor verzending, vaste en mobiele telefonie en de uitgaven voor het jaarlijks onderhoudscontract voor de telefooncentrale.

Deze rubriek bedraagt 149.000 EUR en vermindert met 38.000 EUR in vergelijking met de begroting van het vorige jaar om rekening te houden met de reële uitgaven van het vorige jaar.

**RUBRIEK H : BENODIGDHEDEN**

In deze rubriek staan de uitgaven voor allerlei benodigdheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigdheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigdheden, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigdheden) en de kleine uitgaven voor het voorzitterschap en het eerste onderzitterschap.

Deze rubriek bedraagt 381.000 EUR en stijgt met 36.000 EUR ten opzichte van de begroting van het vorige jaar om rekening te houden met de reële uitgaven van het jaar.

**RUBRIQUE C : IMPRESSIONS - ABONNEMENTS - DOCUMENTS**

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses d'impression des documents parlementaires, des livres et revues et la presse.

Cette rubrique se monte à 713.000 euros. Elle reste inchangée par rapport au budget de l'année précédente.

**RUBRIQUE D : BATIMENTS**

Cette rubrique comprend toutes les dépenses courantes pour les différents bâtiments qu'occupe le Parlement.

Cette rubrique se monte à 1.569.000 euros. Elle augmente de 99.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte des dépenses réelles de l'année précédente et de l'augmentation du prix des charges (électricité, gaz, eau).

En 2009, s'ajoutent à cette rubrique les frais des déménagements engendrés par la mise en place d'une nouvelle assemblée (ré-allocation des locaux des groupes politiques).

**RUBRIQUE E : MOBILIER ET MATERIEL**

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel.

Cette rubrique se monte à 261.000 euros. Elle diminue de 8.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte de la diminution des dépenses d'informatique.

**RUBRIQUE F : TRANSPORT**

Cette rubrique comprend les dépenses de transport des membres du Bureau et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, location d'emplacements de parking, taxis et abonnements STIB et MTB).

Elle se monte à 208.000 euros. Elle diminue de 4.000 euros par rapport au budget de l'année précédente en raison d'une moindre utilisation des parkings payants.

**RUBRIQUE G : TELEPHONIE**

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition, de téléphonie fixe et mobile et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique.

Elle se monte à 149.000 euros. Elle diminue de 38.000 euros par rapport au budget de l'année précédente pour tenir compte des dépenses réelles de l'année précédente.

**RUBRIQUE H : FOURNITURES**

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques, repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Cette rubrique se monte à 381.000 euros. Elle augmente de 36.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, pour s'adapter aux dépenses réelles de l'année précédente.

In 2009, omvat deze rubriek ook de drukkosten als gevolg van de verkiezing van een nieuwe assemblee (nieuw briefpapier en nieuwe visite- en wenskaarten).

#### **RUBRIEK I : PUBLIC RELATIONS EN PROTOCOL**

Deze rubriek omvat de receptiekosten en kosten voor public relations (publicaties, diverse kosten, bevordering van de assemblee, ...) van het Parlement.

Deze rubriek bedraagt 375.000 EUR en stijgt met 168.000 EUR in vergelijking met de begroting van het vorige jaar om rekening te houden met de voorziene bijkomende uitgaven (jubilea, receptie en tentoonstelling 20 jaar Parlement).

In 2009, omvat deze rubriek ook de kosten voor de receptie, de publicaties en het audiovisueel materiaal als gevolg van de verkiezing van een nieuwe assemblee (verkiezingsnacht, nieuwe folders en brochures, nieuwe film ...).

#### **RUBRIEK K : NIET-GEPROGRAMMEERDE UITGAVEN**

Deze rubriek omvat de onverwachte lopende uitgaven alsook de honorariakosten en allerhande prestaties door derden (met inbegrip van de honoraria van advocaten en de presentiegelden voor de externe leden van de kunstcommissie).

Deze rubriek bedraagt 22.000 EUR en daalt met 23.000 EUR ten opzichte van de begroting van het vorige jaar om rekening te houden met de werkelijke uitgaven van vorig jaar.

\*  
\* \*

##### **1.1. KAPITAALSUITGAVEN**

De kapitaalsuitgaven bedragen in totaal 897.000 EUR, wat neerkomt op een daling van 78.000 EUR ten opzichte van de begroting van het vorige jaar.

De rubriek DE daalt het meest in absolute waarde.

#### **RUBRIEK AE : VOLKSVERTEGENWOORDIGERS EN PARLEMENTAIRE MEDEWERKERS**

In deze rubriek staan alle kapitaalsuitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, apparatuur).

Deze rubriek bedraagt 100.000 EUR en stijgt met 88.000 EUR ten opzichte van de begroting van het vorige jaar.

In 2009, omvat deze rubriek ook de kosten als gevolg van de verkiezing van een nieuwe assemblee (nieuwe faxtoestellen van de volksvertegenwoordigers en nieuw meubilair voor de politieke fracties).

#### **RUBRIEK DE : GEBOUWEN**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de nog geplande inrichtingswerken (andere dan onderhoud) voor de drie gebouwen die gebruikt worden door het Parlement en die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting.

Deze rubriek bedraagt 590.000 EUR en daalt met 170.000 EUR ten opzichte van de begroting van het vorige jaar om rekening te houden met de terzake geplande uitgaven.

En 2009, s'ajoutent à cette rubrique les frais d'imprimés engendrés par la mise en place d'une nouvelle assemblée (nouveau papier à lettre et nouvelles cartes de visite et de compliments).

#### **RUBRIQUE I : RELATIONS PUBLIQUES ET PROTOCOLE**

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée, ...) du Parlement.

Cette rubrique se monte à 375.000 euros. Elle augmente de 168.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, pour tenir compte des prévisions de dépenses complémentaires (jubilés, réception et exposition pour les 20 ans du parlement).

En 2009, s'ajoutent à cette rubrique les frais de réception, de publication et d'audiovisuel engendrés par la mise en place d'une nouvelle assemblée (nuit des élections, nouveaux dépliants, brochures et nouveau film).

#### **RUBRIQUE K : DEPENSES NON PROGRAMMEES**

Cette rubrique comprend les dépenses courantes imprévues ainsi que les honoraires et prestations de tiers divers (y compris les honoraires d'avocat et les jetons de présence pour les membres extérieurs de la commission artistique).

Cette rubrique se monte à 22.000 euros. Elle diminue de 23.000 euros par rapport au budget de l'année précédente pour s'adapter aux dépenses réelles de l'année précédente.

\*  
\* \*

##### **1.1. DEPENSES DE CAPITAL**

Les dépenses de capital s'élèvent au total à 897.000 euros, ce qui correspond à une diminution de 78.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

La rubrique qui diminue le plus en valeur absolue est la rubrique DE.

#### **RUBRIQUE AE : DEPUTES ET COLLABORATEURS PARLEMENTAIRES**

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

Cette rubrique se monte à 100.000 euros. Elle augmente de 88.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

En 2009, s'ajoutent à cette rubrique les frais engendrés par la mise en place d'une nouvelle assemblée (nouveaux fax pour les députés et nouveau mobilier pour les groupes politiques).

#### **RUBRIQUE DE : BATIMENTS**

Cette rubrique comprend les dépenses pour les travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans les trois bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire.

Cette rubrique se monte à 590.000 euros. Elle diminue de 170.000 euros par rapport au budget de l'année précédente pour tenir compte des prévisions de dépenses en la matière.

Voor 2009, zijn voorzien in deze rubriek : werken in het onthaal aan de Eikstraat 14-16, de nieuwe lift, de aanpassingen van het halfroond (steminstallatie en camera's) en werken aan de elektriciteit.

#### **RUBRIEK EE : MEUBILAIR EN MATERIAAL**

In deze rubriek staan de uitgaven voor het meubilair en het materiaal voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Deze rubriek bedraagt 199.000 EUR en daalt met 4.000 EUR in vergelijking met de begroting van het vorige jaar om rekening te houden met de variërende behoeften op dit vlak.

#### **RUBRIEK GE : TELEFONIE**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van telefoonapparatuur (vaste en mobiele telefoontoestellen, telefooncentrale, ...).

De rubriek bedraagt 6.000 EUR en blijft ongewijzigd in vergelijking met de begroting van het vorige jaar.

#### **RUBRIEK KE : NIET-GEPROGRAMMEERDE UITGAVEN**

Deze rubriek omvat de onvoorziene kapitaalsuitgaven die niet in een andere rubriek kunnen worden opgenomen.

De rubriek bedraagt 2.000 EUR en blijft ongewijzigd in vergelijking met de begroting van het vorige jaar.

\*  
\* \*

## **2. BUITENGEWONE BEGROTING**

De buitengewone begroting omvat de uitgaven voor de inrichting van de binnenplaats van het huizenblok, de bouw van een toegangshelling tot de parkeergarage aan de Lombardstraat 77 en de aankoop van een grond en het oprichten van een gebouw aan de Lombardstraat 77.

#### **RUBRIEK TE : RENOVATIEWERKEN AAN HET PALEIS**

Deze rubriek omvat de voltooiing van de renovatie van het Paleis (onthaal- en informatiecentrum waarvoor het Parlement een beroep heeft gedaan op het architectenbureau A.2R.C en mevrouw Hassel).

In principe worden er voor deze rubriek geen uitgaven meer verwacht.

#### **RUBRIEK RE : RENOVATIE VAN DE BINNENPLAATS EN AANSLUITENDE WERKEN**

Deze rubriek omvat de heraanleg van de centrale zone van het gebouwenblok en afwerkingswerken (uitgevoerd met het architectenbureau Art & Build).

Deze rubriek bedraagt 40.000 EUR en daalt met 60.000 EUR in vergelijking met het vorige jaar om rekening te houden met de variërende behoeften op dit vlak.

Het bedrag is onder meer bestemd voor de verlichting van de gevels van het Paleis.

Pour 2009, sont prévus à cette rubrique les travaux à l'accueil du 14-16 rue du Chêne, le nouvel ascenseur, les adaptations de l'hémicycle (système de vote et caméras) et des travaux électriques.

#### **RUBRIQUE EE : MOBILIER ET MATERIEL**

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier et le matériel des services, de la présidence et de la première vice-présidence.

Cette rubrique se monte à 199.000 euros. Elle augmente de 4.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, pour tenir compte de la fluctuation des besoins en cette matière.

#### **RUBRIQUE GE : TELEPHONIE**

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, central téléphonique, ...).

Cette rubrique se monte à 6.000 euros. Elle demeure inchangée par rapport au budget de l'année précédente.

#### **RUBRIQUE KE : DEPENSES NON PROGRAMMEES**

Cette rubrique comprend les dépenses de capital imprévues qui ne peuvent pas être classées sous une autre rubrique.

Cette rubrique se monte à 2.000 euros. Elle demeure inchangée par rapport au budget de l'année précédente.

\*  
\* \*

## **2. BUDGET EXTRAORDINAIRE**

Le budget extraordinaire comprend les dépenses pour l'aménagement de l'îlot intérieur, pour la réalisation d'une rampe d'accès au parking 77 rue du Lombard et pour l'achat d'un terrain et la construction d'un bâtiment 77 rue du Lombard.

#### **RUBRIQUE TE : TRAVAUX DE RENOVATION DU PALAIS**

Cette rubrique comprend la finition de la rénovation du palais (centre d'accueil et d'information réalisé avec le bureau d'architecture A.2R.C et Madame Hassel).

En principe, il ne devrait plus y avoir de dépenses prévues à cette rubrique.

#### **RUBRIQUE RE : RENOVATION DE L'ILOT ET TRAVAUX COMPLEMENTAIRES**

Cette rubrique comprend le réaménagement de la zone centrale de l'îlot et des travaux annexes de finition (réalisés avec le bureau d'architecture Art & Build).

Cette rubrique se monte à 40.000 euros. Elle diminue de 60.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, pour tenir compte de la fluctuation des besoins en cette matière.

Pour 2009, ce crédit prévoit l'éclairage des façades du palais.

**RUBRIEK PE : AANKOOP VAN PARKEERPLAATSEN**

Deze rubriek omvat de aankoop van parkeerplaatsen aan de Lombardstraat 77 en de aanleg van een toegangshelling tot die parkeergarage.

Deze rubriek bedraagt 12.000 EUR en daalt met 2.488.000 EUR in vergelijking met het vorige jaar aangezien de uitgaven voor de aankoop van een grond en voor de oprichting van een gebouw overgedragen zijn naar rubriek CE (zie infra).

Voor 2009 verwacht men nog facturen voor de uitgevoerde werken in het kader van de bouw van de toegangshelling.

\*  
\* \*

**RUBRIEK CE : OPRICHTING VAN EEN GEBOUW**

Deze rubriek omvat de kosten voor de aankoop van een grond en de oprichting van een gebouw aan de Lombardstraat 77. Deze nieuwe rubriek is ingevoerd om een onderscheid te maken tussen de kosten voor de aankoop van de parkeerplaatsen en de kosten voor het oprichten van het nieuwe gebouw.

Deze rubriek bedraagt 2.648.000 euro.

Dit krediet omvat de vastlegging in 2009 van een reeks uitgaven voor nog vast te stellen bouwwerken, die waarschijnlijk in 2010 zullen worden uitgevoerd.

**RUBRIQUE PE : ACQUISITION D'EMPLACEMENTS DE PARKING**

Cette rubrique comprend l'achat d'emplacements de parking 77 rue du Lombard et la réalisation d'une rampe d'accès à ce parking.

Cette rubrique se monte à 12.000 euros. Elle diminue de 2.488.000 euros par rapport au budget de l'année précédente. Les dépenses concernant l'achat d'un terrain et la construction d'un bâtiment ont été transférées dans la rubrique CE (voir ci-dessous).

Pour 2009, on s'attend à recevoir encore des factures pour les travaux réalisés dans le cadre de la réalisation de la rampe.

\*  
\* \*

**RUBRIQUE CE : CONSTRUCTION D'UN BATIMENT**

Cette rubrique comprend les coûts d'achat d'un terrain et de la construction d'un bâtiment rue du Lombard 77. Cette nouvelle rubrique a été créée pour différencier les coûts d'achat des parkings du coût du nouveau bâtiment.

Cette rubrique se monte à 2.648.000 euros.

Ce crédit prévoit l'engagement en 2009 d'une série de dépenses de construction encore à définir qui seront probablement exécutées en 2010.

ANNEXE 4 / BIJLAGE 4						
BUDGET 2009-BEGROTING 2009						
BUDGET ORDINAIRE-GEWONE BEGROTING						
	BUDGET 2008 BEGROTING 2008	ESTIMATION FIN D'ANNEE RAMING EINDE JAAR	BUDGET 2009 BEGROTING 2009	DIFFERENCE VERSCHIL		%
DEPENSES COURANTES-LOPEDE UITGAVEN						
DEPUTES - VOLKSVERTEGENWOORDIGERS	A	14.258.000,00	14.761.000,00	811.000,00		5,81%
GROUPES ET COLLABORATEURS PARLEMENTAIRES	AB	8.730.000,00	9.048.000,00	318.000,00		3,64%
FRACTIES EN PARLEMENTAIRE MEDEWERKERS	AC	112.000,00	58.000,00	-54.000,00		-48,21%
RELATIONS EXTERIEURES- EXTERNE BETREKKINGEN	B	8.985.000,00	9.393.000,00	408.000,00		4,54%
PERSONNEL- PERSONEEL	C	713.000,00	713.000,00	0,00		0,00%
IMPRESSIONS-ABONNEMENTS-DOCUMENTS	D	1.470.000,00	1.569.000,00	99.000,00		6,73%
DUKWERKEN-ABONNEMENTEN-DOCUMENTEN	E	269.000,00	261.000,00	-8.000,00		-2,97%
BATIMENTS - GEBOUWEN	F	212.000,00	208.000,00	-4.000,00		-1,89%
MOBILIER ET MATERIEL - MEUBILAIR EN MATERIEEL	G	187.000,00	149.000,00	-38.000,00		-20,32%
TRANSPORT - VERVOER	H	345.000,00	381.000,00	36.000,00		10,43%
TELEPHONIE - TELEFONIE	I	207.000,00	375.000,00	168.000,00		81,16%
FOURNITURES - BENODIGDHEDEN	K	45.000,00	22.000,00	-23.000,00		-51,11%
RELATIONS PUBLIQUES ET PROTOCOLE						
PUBLIC RELATIONS EN PROTOCOL						
DEPENSES NON PROGRAMMEES						
NIET GEPROGRAMMEERDE UITGAVEN						
<b>TOTAL DES DEPENSES COURANTES - TOTAAL LOPENDE UITGAVEN</b>		<b>35.225.000,00</b>	<b>36.938.000,00</b>	<b>1.713.000,00</b>		<b>4,86%</b>
DEPENSES DE CAPITAL - KAPITAALSUITGAVEN						
MOBILIER ET MATERIEL DEPUTES ET GROUPES POLITIQUES -						
MEUBILAIR EN MATERIEEL VOLKSVERTEGENWOORDIGERS EN POLITIEKE FRACTIES	AE	12.000,00	100.000,00	88.000,00		733,33%
BATIMENTS/TRAVAUX D'AMENAGEMENT - GEBOUWEN/ VERBOUWINGSWERKEN	DE	760.000,00	590.000,00	-170.000,00		-22,37%
MOBILIER ET MATERIEL - MEUBILAIR EN MATERIEEL	EE	195.000,00	199.000,00	4.000,00		2,05%
TELEPHONIE - TELEFONIE	GE	6.000,00	6.000,00	0,00		0,00%
DEPENSES NON PROGRAMMEES - NIET GEPROGRAMMEERDE UITGAVEN	KE	2.000,00	2.000,00	0,00		0,00%
<b>TOTAL DEPENSES DE CAPITAL - TOTAAL KAPITAALSUITGAVEN</b>		<b>975.000,00</b>	<b>897.000,00</b>	<b>-78.000,00</b>		<b>-8,00%</b>
<b>TOTAL DES DEPENSES COURANTES-TOTAAL LOPENDE UITGAVEN</b>		<b>35.225.000,00</b>	<b>36.938.000,00</b>	<b>1.713.000,00</b>		<b>4,86%</b>
<b>TOTAL DEPENSES DE CAPITAL - TOTAAL KAPITAALSUITGAVEN</b>		<b>975.000,00</b>	<b>897.000,00</b>	<b>-78.000,00</b>		<b>-8,00%</b>
<b>TOTAL BUDGET ORDINAIRE - TOTAAL GEWONE BEGROTING</b>		<b>36.200.000,00</b>	<b>37.835.000,00</b>	<b>1.635.000,00</b>		<b>4,52%</b>

<b>BUDGET 2009-BEGROTING 2009</b>						
<b>BUDGET EXTRAORDINAIRE - BUITENGEWONE BEGROTING</b>						
		BUDGET 2008 BEGROTING 2008	ESTIMATION FIN D'ANNEE RAMING EINDE JAAR	BUDGET 2009 BEGROTING 2009	DIFFERENCE VERSCHIL	%
DEPENSES EXTRAORDINAIRES - BUITENGEWONE UITGAVEN						
TRAVAUX DE RENOVATION PALAIS- RENOVATIEWERKEN PALEIS	TE	100.000,00	60.000,00	0,00	-100.000,00	-100,00%
RENOVATION DE L'ÎLOT ET TRAVAUX COMPLEMENTAIRES RENOVATIE BINNENPLAATS EN BIJKOMENDE WERKEN	RE	100.000,00	50.000,00	40.000,00	-60.000,00	-60,00%
ACQUISITION EMPLACEMENTS PARKING - AANKOOP PARKINGPLAATSEN	PE	2.500.000,00	1.400.000,00	12.000,00	-2.488.000,00	-99,52%
CONSTRUCTION BATIMENT 77 - CONSTRUCTIE GEBOUW 77	CE	0,00	2.275.000,00	2.648.000,00	2.648.000,00	
<b>TOTAL BUDGET EXTRAORDINAIRE - TOTAAL BUITENGEWONE BEGROTING</b>		<b>2.700.000,00</b>	<b>3.785.000,00</b>	<b>2.700.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
TOTAL BUDGET ORDINAIRE - TOTAAL GEWONE BEGROTING		36.200.000,00	35.675.000,00	37.835.000,00	1.635.000,00	4,52%
TOTAL BUDGET EXTRAORDINAIRE - TOTAAL BUITENGEWONE BEGROTING		2.700.000,00	3.785.000,00	2.700.000,00	0,00	0,00%
<b>TOTAL BUDGET - TOTAAL BEGROTING</b>		<b>38.900.000,00</b>	<b>39.460.000,00</b>	<b>40.535.000,00</b>	<b>1.635.000,00</b>	<b>4,20%</b>



